

Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 23/2017

16/05/2017

English	<i>FCI IPO WORLD CHAMPIONSHIP FOR UTILITY DOGS</i>
On the occasion of its April meeting in Prague, the FCI General Committee resolved to cancel its earlier decision made in Paris regarding the use of the soft stick on the occasion of the FCI IPO World Championships for Utility Dogs (see our circular 47/2016 dated 22/11/2016). Instead, the following decision was made :	
Français	<i>CHAMPIONNAT DU MONDE RCI POUR CHIENS D'UTILITÉ DE LA FCI</i>
A l'occasion de sa réunion à Prague en avril, le Comité Général de la FCI a décidé d'annuler sa décision de Paris concernant l'utilisation du bâton flexible lors des Championnats du Monde RCI pour Chiens d'Utilité de la FCI (voir notre circulaire 47/2016 du 22/11/2016). Il a pris, à la place, la décision suivante :	
	<i>Si le test du bâton est interdit dans le pays où a lieu le Championnat du Monde RCI pour Chiens d'Utilité de la FCI, l'utilisation du bâton flexible n'est autorisée que pour menacer le chien.</i>
Cette mesure entre en vigueur dès sa publication.	
	<i>Le Cahier des Charges pour l'organisation des Championnats du monde RCI de la FCI pour Chiens d'Utilité</i> (CI-JOINT) en <u>allemand</u> (texte original) et en <u>anglais</u> a été modifié en conséquence.
Nous prions les membres et partenaires sous contrat de la FCI de prendre compte de ce qui précède et d'en informer toutes les personnes prenant part à la discipline RCI dans votre pays.	

Deutsch	FCI-IPO-WELTMEISTERSCHAFT FÜR GEBRAUCHSHUNDE
<p>Der FCI-Vorstand hat an seiner April-Sitzung in Prag beschlossen, seinen früheren Beschluss von Paris über den Gebrauch des Softstockes an IPO-Weltmeisterschaften der FCI für Gebrauchshunde zu annullieren (siehe unser Zirkular 47/2016 vom 22/11/2016) und hat den nachstehenden Beschluss gefasst:</p> <p style="margin-left: 40px;"><i>Wenn der Stocktest im Land, in dem die IPO-Weltmeisterschaft für Gebrauchshunde durchgeführt wird, gesetzlich verboten ist, darf der Softstock nur zur Bedrohung des Hundes gebraucht werden.</i></p> <p>Dieser Beschluss tritt am Veröffentlichungstag in Kraft.</p> <p>Das BEILIEGENDE <i>Pflichtenheft für die Durchführung der FCI-IPO-Weltmeisterschaften für Gebrauchshunde</i> auf <u>Deutsch</u> (Originaltext) und <u>Englisch</u> wurde entsprechend angepasst.</p> <p>Wir fordern die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI auf, die vorstehende Maßnahme zu beachten und alle in Ihrem Land betroffenen Personen darüber zu informieren.</p>	
Español	CAMPEONATO MUNDIAL IPO DE LA FCI PARA PERROS DE UTILIDAD
<p>Con motivo de su reunión de abril en Praga, el Comité General de la FCI decidió cancelar su decisión sobre el uso del bastón flexible en los Campeonatos Mundiales IPO de la FCI para Perros de Utilidad (véase nuestra circular 47/2016 del 22/11/2016). En su lugar, tomó la decisión a continuación:</p> <p style="margin-left: 40px;"><i>Si está legalmente prohibido el test del bastón en el país donde tiene lugar el Campeonato Mundial para Perros de Utilidad de la FCI, el uso del bastón flexible sólo está permitido para amenazar al perro.</i></p> <p>Esta medida entrará en vigor a partir de su publicación.</p> <p>Los <i>Cuadernillos para la organización de los Campeonatos mundiales de la FCI – IPO para Perros de Utilidad</i> (ADJUNTO) han sido debidamente cambiados, en <u>alemán</u> (texto original) e <u>inglés</u> (EN ANEXO).</p> <p>Les rogamos a los miembros y socios contratantes que tomen en consideración esta medida e informen a toda la gente involucrada en el deporte de RCI en su país.</p>	

The Executive Director

Le Directeur Exécutif

Der Exekutiv Direktor

El Director Ejecutivo



Y. De Clercq